

FLANDRA



KATOLIKO

MAANDSCHRIFT VAN HET
KATHOLIEK VLAAMSCH ESPERANTO VERBOND

EDMOND PRIVAT

VIVO DE ZAMENHOF

Dua Eldono.

" Granda nombro da bildoj sur kreta papero. Fama verko de fama aŭtoro. Stilo ne atingita ĝis nun de alia verkisto, lego de iu ajn paĝo alportas plej altan ĝuon al ĉiu lingvoscianto. Resume: Fiero de nia literaturo. La libron bele ekipitan devus havi ĉiu Esperantisto, kion ebligas la relative tre malalta prezo".

Ligilo (Ĉeĥo-Slovakujo).

PREZOJ: bind. 29 fr. broŝ. 20 fr.

Eldonita de

THE ESPERANTO PUBLISHING CO., LTD.

Mendu ĉe

Katolika Esperanto Instituto a.s.p.c., Eg. Segerslaan 14, Wilrijk.

Poŝtekkonto n° 4549.84.

.. Rookt ..
JAMAYCA
 DE FYNSTE DER SIGAREN



Rijke keus in cigarillos
 Sigarenfabrieken JAMAYCA, Arendonk
 (oni korespondas en Esperanto)

ESPERANTISTOJ!
 Ĉiam konsultu por viaj vojaĝoj
«Ultra Montes»
 La plej belaj vojaĝoj je la
 plej avantaĝaj kondiĉoj.

Ultra Montes, a. s. Antverpeno: 46
 Korte Nieuwstr. Tel. 276.51 & 303.50.
 Bruselo: Nieuwstr. 167. Tel. 17.53.44

flandra katoliko



Maandblad van het
 Katholiek Vlaamsch
 Esperanto-Verbond
 K. V. E. V.

Monata Organo de
 la Flandra Unuiĝo
 Katolika Esperantista
 F. U. K. E.

Redakcio: Patro C. v. Hoogstraten, O. Praem., Abatejo Grimbergen. (B)
 Abonoprezio: 15 fr. Kun membreco F.U.K.E kaj I.K.U.E 20 fr. Abonoprezio por eksterlando 20 fr. P-konto 412.354 K.V.E.V. Aalst

FLANDRA UNUIĜO

DE KATOLIKAJ ESPERANTISTOJ F. U. K. E.
Kath. Vlaamsch Esperanto Verbond K. V. E. V.

Voorzitter: Lic. Leo Calloens, Erembodegemstraat, 29, Aalst. **Ondervoorzitter:** Dr Marcel Naster, Naamsche straat 113, Leuven. **Proost:** E. H. A. Beckers, Professor, Normalschool, Mechelen a. Maas. **Secretaris:** J. Van Deun, Turnhoutsche baan, 277, Borgerhout. **Kaassier:** K. V. E. V. Aalst, P-konto 412.354. **Algemeen Bestuur:** Kapitein P. Vangeel, Bonheiden. **Katholiek Esperanto Instituut, E. Segerslaan 14, Wilrijk. Postcheckrek. n° 4549.84.**

PROVINCAJ KAJ LOKAJ DELEGITOJ:

- Antwerpen**
 - ANTWERPEN E. Paesmans, Koepoortstraat, 64, P-konto 4145.89
 - BONHEIDEN Kapitano P. Vangeel
 - BORNEM A. De Ridder, Boschkant, 1
 - EDEGEM R. Torfs, Verbindingstraat, 9
 - EKEREN Joz. Thijsens, Geesten, 72
 - GEEL M. Gordon, kleermaker, Statiestraat, 3
 - HOBOKEN J. De Groot, onderwijzer, Caronstraat, 31
 - MERKSEM G. V. d. Bergh, onderwijzer, Tanghehoefstraat 2
 - MOL F-ino M. Bergmans, Markt, 19
 - Ste MARIABURG Joz. Cammaert, Van de Weygaardlei, 12, P-konto 4274.93
 - WILRIJK D. Mortelmans, E. Segerslaan, 14
- Brabant**
 - GRIMBERGEN E. H. Canistus van Hoogstraten, o. praem., abdi
 - LEUVEN Petro De Fraye, Kapucienenvoer, 75, P-konto 4427.19
- Limburg**
 - BILZEN K. Dubois, Brugstraat 26
 - HASSELT A. Tournel, Guido Gezellestraat, 5
 - TONGEREN Jos Smets-Box, Kielenstraat 74
- Oost-Vlaanderen**
 - GEERAARDSBERGEN C. Bernaert, Pelgrimstraat, 1
 - GENT M. De Valck, Meulestedesteenweg, 487
- West-Vlaanderen**
 - BLANKENBERGE Fr. De Zutter, Wetstraat, 101
 - BRUGGE F. Roose, G. Gezellelaan, 15
 - KORTRIJK P. Mattelaer, apotheker, Voorstraat, 40
 - LEDEGEM F-ino Quagebeur, Statiestraat, 39
 - LICHTERVELDE Kam. Ferijn, Wetstraat, 47
 - OOSTENDE Maurice Hessens, Blauw Kasteelstraat, 86
 - ROESELARE H. Braekevelt, Statedreef, 177
 - TIELT J. Van Haute, onderwijzer, Steenweg op Wakken

Verantw. Uitgever: L. Calloens, Erembodegemstr. 29, Aalst.

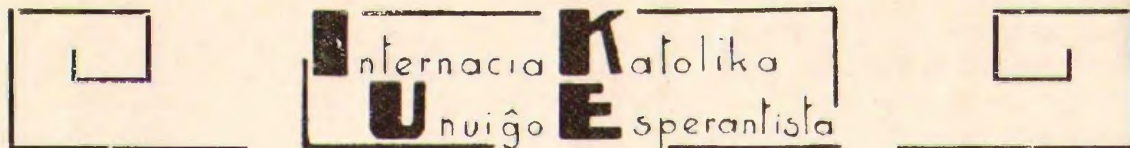
WEER EEN STAP !

Eike maand gebeurt het opnieuw, dat een groot deel van de kopie in Flandra Katoliko niet kan opgenomen worden wegens plaatsgebrek. Dit mag zoo niet blijven duren. Ons maandblad moet daarom minstens 4 bladzijden meer tellen. Om dit te kunnen verwezenlijken, hebben we nog slechts een honderdtal leden meer nodig. Ons die aanbrenge is natuurlijk de taak van al onze leden. Voor degenen die goed beslagen zijn op Esperantogebied en speciaal aangaande de Katholieke Esperantobeweging, is het heusch niet moeilijk anderen te overtuigen en nu en dan eens een nieuw lid aan te werven. Voor uwe propaganda kunt U gratis proefnummers van Flandra Katoliko bekomen, alsmede een brochuur, dat uitleg geeft over F.U.K.E. Ieder F.U.K.E.-lid zou altijd propagandamateriaal op zak moeten hebben, ook een prijslijst van boeken, van leerboeken vooral, want zijn eigen leerboeken uitleenen is geen goed systeem. Men loopt groot gevaar ze nooit meer terug te zien en wanneer de ander zijn studies ophoudt of misschien nooit begonnen is, dan heeft men meer verloren dan gewonnen. En hoe moeten de Esperantoboekhandels zich in leven houden, wanneer... Neen, leent geen leerboeken uit, laat ze zien maar houdt ze vast.

Velen, vooral de nieuwe leden, hebben reeds zoo 'n « gele brochure » in hun bezit, die ze waarschijnlijk met belangstelling gelezen hebben en daarna... weggelegd. Ook dat is geen goed systeem; propagandaboekjes moet men niet wegleggen maar doorgeven, van neef op nicht, van nicht op nonkel, van nonkel naar een gebuur, zoolang tot ze versleten zijn. Diegenen die onze « gele brochure » nog niet hebben, moeten er zich één of meer anschaffen. Het spaart U brieven en mondelingsche uitleg uit.

Voor propagandamateriaal wende men zich tot: K. V. E. V. Algemeen Bestuur, Bonheiden. En nu op jacht!
 C. v. H.

*Schrijf spaedig in uwar
 het Kongres en de excursies!*



XXIa I. K. U. E. - Kongreso

5-10 AŬG. ANTVERPENO 1939.

PLUJAJ INFORMOJ.

DAŬRIGO DE LA LISTO DE HONORKOMITATANOJ.

(Kun aldono de ilia subteno)

- | | |
|---|----------|
| 14. Dr. Dexters, Volksvertegenwoordiger | fr. 25.— |
| 15. Dr. Prof. Frans Daels, Gent | « 50.— |
| 16. Jos. Van Overstraeten, Ondervoorz. VI. Toer.-bond | —.— |
| 17. Jan Maas, Arendonk | » 25.— |
| 18. Frans VandeWerf, Mechelen | » 25.— |
| 19. Alois Sledsens, schepen te Borgerhout | » 25.— |
| 20. Aug. Bosteels, Aalst | » 25.— |
| 21. Callebaut, best. brouwerij, Wieze | » 25.— |
| 22. Mej. M. Baers, Senator, Poststraat 111, Brussel | » 25.— |
| 23. Guillaume Van Noten, Everdij-tr. 13, Antwerpen | » 100.— |
| 24. E. De Cock, Lovelingstr. 42, Antwerpen | » 50.— |
| 25. Mgr. P. Broeckx, Senator, te Hasselt, | » 25.— |

Loĝado.

Sinjorinoj povos loĝi ankaŭ en « Handels-hoogeschool voor Juffrouwen » (Komerca Altlernejo por Fraŭlinoj) en la Korte Nieuwstraat, fronte al la Restoracio Van Dijck (vidu F. K. No 3 ĉe « Manĝoj*»). Prezo por trano: tado 10 fr. sen matenmanĝo.

Kiel aliĝi?

Ni ricevis plurajn aliĝilojn sen mencio, ĉu ĝi devenas de sinjoro, sinjorino aŭ fraŭlino. Por eviti erarojn, oni bonvolu indiki tion. Ankaŭ oni bonvolu indiki sian profesion.

Literatura vespero, Mardon 8/VIII.

Al tiu literatura konkurso kun premioj, ĉiu kongresano povos partopreni, sed oni bonvolu antaŭe sin anonci al S-ro Vermuyten, Albertusstraat 16, Antwerpen, kaj sciigi la titolon, specon de la verko kaj proksimuman daŭron. La juĝantaro decidus la saman vesperon pri la vicoj kaj disdonos la premiojn. Verŝajne ni havos por agrabligi tiun vesperon banjo-klubon, kiu ludos konatajn kantojn el la « Najtingalo », kiujn la ĉestantoj povas kanti. La kantareto « La Najtingalo » estos aĉetebla dum la Kongreso.

Fervoja Rabato.

Al via kongreskarto ni aldonos, krom aliaj dokumentojn, fervojrabatilon por la belgaj fervojoj. Oni per tiu rabatilo petu *ir-kaj revenbileton* de la loko de foriro (aŭ de la limloko) ĝis Antwerpen.

Malferma Kunveno.

La salutoj al la kongreso de la diversnaciaj nur daŭru maksimume 2 minutojn. La salutontoj atentu tion.

Ekskursoj.

Se sufiĉe da personoj partoprenos la boat-ekskurson sur la Skeldo, ni povos lui speciale por tio unu el la konataj « Flandria »-ŝipoj, je tre favoraj kondiĉoj. La prezo tiam nur estos kelkaj frankoj. La ekskurso valoras tion dekoble.

Sed por povi lui specialan ekskursŝipon, ni devas nepre scii la nombron de la partoprenantoj antaŭ la fino de junio. Tial bonvolu tuj anonci vin por tiu agrabla ekskurso.

Katolika Agado.

Precipe la gemembroj de K. A.-ligoj bonvolu tuj sin anonci, por ke ni povu plej bone prepari la sekcikunsidon por ili.

Grupvojaĝo.

Plej agrable estas veni al la kongreso grupope. Tial oni provu en sia lando aŭ re-

giono organizi grupvojaĝon. Ĝis nun ni scias ke oni klopodas veni grupope el Francujo, Jugoslavujo, Svedujo, Danujo kaj Ameriko.

Nederlandanoj.

Nederlandanoj pagu sian kotizon al S-ro F. Marvee, Hugo de Grootstraat 76, Den Haag, poŝtekkonto n-ro 82684. Post la 15a de julio ili pagu tamen al nia kongresa poŝtkonto en Aalst.

Kongreslibro.

La sekvantan monaton ni esperas publikigi la enhavon de la bela ilustrita kongreslibro, kiun ĉiu kongresano ricevos tuj post sia alveno en la akceptejo en Concordia, Lange Gasthuisstraat 30.

Afiŝoj kaj glumarkoj.

Ĉu vi jam pendigis grandan trikoloran afiŝon en iu publika loko (preĝejo, salono, hotelo, butikoj aŭ plac)? Se ne, faru tion baldaŭ!

Ĉu vi jam posedas la kongresglumarkojn? Se ne, mendu ilin tuj, sendante la monon al nia kongreskasisto kaj samtempe sur la pagilo indikante la kvanton.

Adresoj.

Por ĉiuj informoj kaj mendoj de afiŝoj turnu vin al la kongressekretario: **Potgieterstraat 1, Antverpeno.**

Por ĉiuj pagoj la adreso estas: **XXIa Kongreso de IKUE, Erembodegemstr. 29, Aalst, Belgio. P-konto No 415.470.**

SE VI VOLAS EFIKE HELPI LA ORGANIZADON DE LA KONGRESO, ALIĜU TUJ.

DUA KONGRESLISTO.

13. Fino Bergmans Marg., Mol.
14. Sro L. G. C. De Jong, Roelofsarendr-veen, (Nederl.)
15. Fino Marie Larroche, Parizo.
20. Reservitaj por I. K. U. E. kaj F. U. K. E.-estraroj.
48. J. F. Rypkema, Blerick, Nederl.
49. S-ino Veroniko Cserniki, Budapest.
50. F-ino A. W. M. Tack, Haarlem, Nederl.
51. F-ino A. M. Wiggers, Haarlem, Nederl.
52. Sro G. A. van Ulden, Haarlem, Ned.

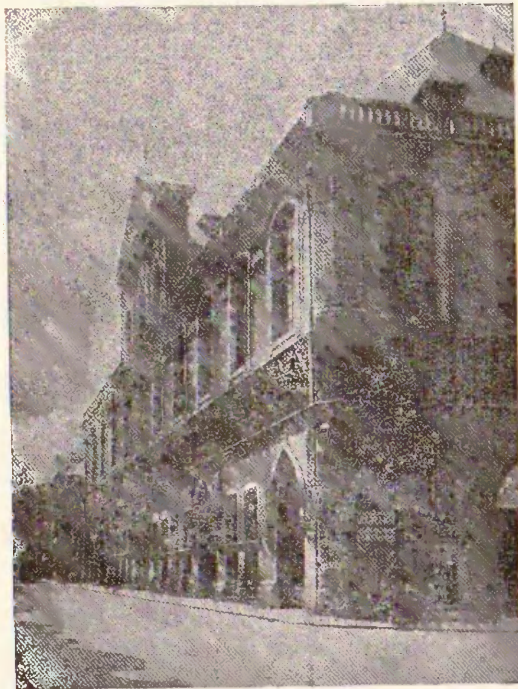
53. S-ino G. A. van Ulden, Haarlem, Ned.
54. F-ino Corry v. d. Loo, Linne, Nederl.
55. F-ino Marg. Giebels, Linne, Nederl.
56. S-ro A. Storcken, Geleen, Nederl.
57. Sacerd. P. Koelen, Huy.
58. S-ino Vangeel, Bonheiden.
59. S-ro Gabriel Vangeel, Bonheiden.
60. F-ino A. Bernaerts, Lier.
61. Sro P. Verduin, Haarlem, Nederl.
62. S-ino A. Verduin - Slaassen, Haarlem.
63. F-ino C. Geysel, Santport-Station, Ned.
64. S-ino L. G. C. De Jong, Roelofsarends-veen, Nederland.
65. S-ro P. Mattelaer, Kortrijk.
66. S-ro G. Van den Eynde, Retie.
67. S-ro Tousseyn Cam., Jabbeke.
68. S-ro Jos. VandenEynde, Betekom.
69. S-ro R. Loeckx, Boschvoorde.
70. S-ro J. Van Gulck, Esper. Sekretario de la BPBSkoltoj Ekeren.
71. P. Vanderhoydonck, Ste Mariaburg.
72. S-ro D. Dyserinck, Oostende.
73. Frato Arnold, Baarle Hertog.
74. Frato Antonius v. Gompel, Baarle-Hertog.
75. F-ino Cecile Royer, Paris.
76. S-ro L. Gallais, Paris.
77. S-ro H. Vermuyten, Antwerpen.
78. S-ino H. Vermuyten, Antwerpen.
80. F-ino v. d. Zijde, Den Haag, Nederl.
81. V. Jurgens, Borgerhout.
82. J. v. d. Laak, St. Amands, Puurs.
83. H. v. d. Laak, St. Amands, Puurs.
84. R. De Saegher, St. Amands, Puurs.
85. F-ino F. Nooy, Deventer, Nederl.
86. A. Jacobs, Antwerpen.
87. G. Stockermans, Tilburg, Nederl.
88. M. Gordon, Geel.
89. B. v. d. Meer, seminariisto, Bodegrave.
90. S-ro Leo Meurrens, Leuven.
91. S-ino Leo Meurrens, Leuven.
92. F-ino A. Cloots, Wezemaal.
93. F-ino Math. Hofkens, Antwerpen.
94. F-ino H. Hofkens, Antwerpen.
95. S-ro L. Dankaart, Breda, Nederl.
96. S-ino M. Dankaart, Breda, Nederl.
97. Rev. S-ro J. Goven, Gr. Seminaro, Luik
98. Frato J. Christiaens, Antwerpen.
99. F-ino J. Bekaert, Veurne.
100. F-ino R. Bekaert, Veurne.
101. S-ro N. Stijnman, 's Gravenhage, N.
102. Rezervita.
103. F-ino Maria Ida Martens, St. Huibrechts Hern.

104. S-ino H. v. d. Wielen - van Griensven, Nijmegen.
 105. S-ro Jos. Smets - Box, Tongeren.
 106. F-ino M. J. Top, Veurne.
 107. F-ino Riet Maes, Bergen op Zoom, N.
 108. F-ino Lena de Groot, Bergen op Zoom.
 109. F-ino M. Vingerhoets, Amsterdam.
 110. Sacerdoto J. Bruylandts, Mechelen.
 111. A. van Hoogmoed, Hengelo, Nederl.
 112. F-ino S. B. Rouwen, Hengelo, Nederl.
 113. F-ino Anna Begodt, instruistino, Beveren-Waas.
 114. Kaamil Dubois, Bilzen.
 115. Norbertus Martens, Bilzen.
 116. Jos. Lernout, Eggestraat 49, Mortsel.

ILUSTRITAJ POŝKARTOJ PRI ANTVERPENO.

enia pli bona propagando por nia kongreso ol uzi por viaj en- kaj

Vizitu Lovenon dum Nia XXIa!



UNIVERSITATAJ HALOJ.

eksterlanda korespondado, niajn belajn poŝtkartojn pri Antverpeno, kun Esperanto-teksto adresflanke. Serio de 12. Prezo: 6 fr. la serio, mendebla ĉe nia K. E. L., Wilrijk, P. C. No 119.482. Po peco — 75 ct.

Jen pri kiuj vidindaĵoj temas la poŝtkartoj:

1. Antverpeno - Panoramo
2. Centra Stacidomo
3. Urbdomo
4. Muzeo de Belartoj
5. Mejrplaco kaj Turkonstruaĵo
6. La Haveno
7. La Katedralo
8. La Nubskrapulo
9. Fontano Brabo — Granda Placo
10. Muzeo « Steen »
11. Panoramo Skeldo
12. Haveno apud « Steen ».

Kiu ilin aĉetos neniam tion bedaŭros.

Dua Donaclisto.

Antaŭa sumo	Fr.	75.—
Dua donaco de P. Heilker	»	36.30
Sacerdoto J. Bruylandts	»	1.50
Van Leuven A., Rumbeke, por blinduloj		11.—
Sro Povo el Haarlem	»	20.—
P. Mattelaer, Kortrijk, por senlaboruloj kaj malriĉuloj	»	100.—
V. Jurgens, Borgerhout	»	10.—
Nekonato el Wezem.	»	10.—
Fino I. Bekaert el Veurne	»	10.—
Fino R. Bekaert el Veurne	»	10.—
Sino H. v. d. Wielen - V. Griensven el Nijmegen	»	10.—
Sume		293.30

Helpkaso.

La LKK akceptas danke donacojn por ebligi la partoprenadon al senlaboruloj kaj malriĉuloj. Tiuĵ kiuj mem ne povas partopreni pro manko de tempo, bonvolu fari donacon, por ke aliaj povu partopreni en ilia loko.

Espero Katolika.

La lasta numero Marto-Aprilo estis sendata al ĉiuj abonantoj el Brno. Por la Maja numero la estraro de IKUE decidis jam, ke

ĝi estos presata en Flandrujo. Novaj abonoj ĝis fino 1939 estas akceptataj je la favora prezo de 12 frankoj, ĝirotaj tuj al la abonperanto por nia lando Lic. Leo Calloens, Erembodegemstr. 29, Aalst, poŝtĉekkonto n-ro 209.034.

MALGRANDA KOR-JESUMONATO.

Dit boekje van 47 bladz. bevat overwegingen voor elken dag van de maand Juni. Het kost slechts 2 frank. Katholiek Esperanto Instituut, Wilrijk, postrekening no: 454.984.



Internaciaj Konferencoj bezonas internacian Lingvon.

Elstara okazaĵo interrompis la finajn teknikajn diskutojn ĉe la Internacia Konferenco pri Fluida Brulaĵo kaj Aertransporto, al kiu kvardek nacioj sendis reprezentantojn. En paragrafo 4, la konferenco decidis ke estos du oficialaj lingvoj por la diskutoj: angla kaj franca. Pasintjaŭde la germanaj delegitoj levigis la demandon, ĉu estu nur unu lingvo, la angla; sed, se pli ol unu, la germana lingvo estu unu el ili. Post kelkaj mallongaj interŝanĝoj de opinio, la origina aranĝo estis subtenata de grandega plimulto.

Hodiaŭ diskutante la decidojn de ilia fina provformo, la germanoj revenis al la atako, insistante ke estu nur unu oficiala lingvo, la angla, kaj ke la germana registaro submetu al la konferenco oficialan tradukon germanlingvan, kaj ke tiu traduko estu almetata kiel aŭtentika dokumento. Se la konferenco ne konsentus, la germana registaro ne subskribus la konvencion. La italoj, subtenante la germanojn, insistis ke la itala registara traduko antaŭ estu akceptata kiel oficiala dokumento.

Al ĉi tio la franca delegito rebatis ke, se la franca lingvo estas elbarita, li devus rezervi sian subskribon al la konvencio kaj peti sian registaron por novaj instrukcioj. La rusa delegito treege bedaŭris ian foriron de la decido de antaŭ du tagoj, kiu, li forte argumentis, devus esti konservata; sed se la konferenco decidus favore al unu oficiala lingvo, li opiniis ke tiu lingvo estu la franca kaj ke la ruso traduka de la diskutoj estu almetata al

la originala dokumento samkondiĉe kiel tradukoj en la germana, angla kaj itala lingvoj. Unu sudamerika delegito proponis ke la sola lingvo estu angla kaj ke hispana traduko estu almetata al la dokumento.

Lordo Swinton, la prezidanto, post kelkaj pliaj interŝanĝoj de opinio voĉdonigis, ĉu la origina paragrafo 4 konsenta al angla kaj franca kiel la oficialaj lingvoj estu konfirmata, kaj ĉiuj, eĉ parte de la germanaj, italaj kaj aliaj delegitoj akceptis tion. La germanoj informis ke ili devas rekonsiligi kun Berlino kaj rezervas la rajton remalfermi la ateron. Okazos plia kunveno merkrede.

El « Manchester Guardian » 27-2-39.
(Tradukis Esperanto Internacia.)

Esperanto en Radio.

HILVERSUM.

Atentu! La Esperantoelsendoj de K. R. O. (Katholieke Radio Omroep) en Hilversum, okazos en la estonteco ĉiun dimanĉon, ĉirkaŭ je la 22.40 horo. Ĉiun unuan dimanĉon de la monato religia prelego; la trian dimanĉon alia prelego; aliajn dimanĉojn informoj. Do, la informoj ne plu estos elsendataj sabate.

Aŭskultu la prelegon de nia Prezidanto, Lic. L. Calloens, la 18an de junio, pri: « La XXIa Kongreso de IKUE en Antverpeno ».

LJUBLJANA.

La radio-radio de Ljubljana komencis jam en Marto elsendi en Esperanto informojn pri la Kristo-Reĝo-Kongreso, kiu en tiu katolika urbo okazos je la fino de julio. La lasta el-

sendo okazis la 26an de majo de 22.50 h. ĝis 23 h. Se vi aŭdis ĝin, sendu dankkarton (5 vortoj = 35 centimoj) al la radiostacio, por ke ĝi daŭrigu la Esperanto-elsendojn en la estonteco.

LOKSBERGEN.

Aŭskultu ĉiam la elsendojn de via organizo FUKÉ, kiuj okazas ĉiun sabaton. Sciigu al nia sekretariejo, kion vi deziras rilate al tiuj elsendoj kaj sendu de tempo al tempo dankkarton al la radiostacio.



Nova Esperantista Libertempejo en Nederlando.

La Esperantistaj libertempejoj ekestis la lastajn jarojn kiel fungoj. Jam ekzistas feriestadejoj, kie Esperantistoj el diversaj landoj kune libertempadas, en Francujo, Svedujo, Svislando, Britujo, eks-Ĉeĥoslovakujo kaj precipe en Danujo.

En Nederlando, kiu jam havas sian Esperanto-domon en Arnhem, antaŭ nelonge fondiĝis nova libertempejo, nomata « Mooi Veluwe ».

La prospekto diras: « La kvietaj, malmultekosta feriestadejo « Mooi Veluwe » situas apud la vojo, liganta la pitoreskajn vilaĝojn Putten kaj Garderen, meze de la « Sprielder Bosch ».

Ĝiajn ĉirkaŭaĵojn jam konas multaj naturamantoj kaj ili apartenas al la plej belaj nederlandaj naturmonumentoj. ktp. »

Se vi deziras pli detale ekkoni tiun novan Esperantistan libertempejon kaj samtempe la detalajn prezojn, petu la prespekton ĉe: « Mooi Veluwe », Garderenscheweg E 40, Putten (Geld.) Nederlando.



Kongreskaravano al Bern.

Kiel ĉiujare la turista fako de la Nederlanda Esperanto Asocio « La Estonto Estas Nia » v. Tuyll v. Serooskerkenplein 33, Amsterdam. Z. aranĝas ankaŭ nunjare komunon vojaĝon al la universala kongreso sub gvidado de unu el ĝiaj spertaj membroj.

La partoprenantoj profitos pro tio. Kiel grupo ili ĝuas rabaton. Ĉar la vojaĝoj okazas laŭ kooperativa bazo, la partoprenintoj poste ricevos la eventuale tro multe pagitan monon.

La turista fako, kiu laboras sub la nomo « Vojaĝ-oficejo L. E. E. N. » funkcias samtempe kiel peranto por la kongreskomitato. Ĝi ŝparas tempon, penon, monon kaj kurzo-diferencon same al la kongreskomitato kiel al la kongrespartoprenanto.

(Informita de la Nederlanda ligo L.E.E.N.)



EL HUNGARUJO.

Karaj Gesamideanoj!

Plej kore mi salutas vin el Hungarujo, kiun vi certe ne multe konas. Oni havas multajn falsajn ideojn pri nia multesuferinta popolo. Jen, por ekkoni nin, aŭskultu la Radio-Station de « DANUBA VOĈO » kaj petu de ĝi (ĝia adreso: Radio « Danuba Voĉo », Budapeŝt, VIII. Sandor utca 7, Hungarujo) la tekston de la esperantlingvaj paroladoj. Instigu, ke la Hungara Radio daŭrigu la esperantlingvan sendadon per ondo BUDAPEŝT I, (oni uzis unue Budapeŝt II-n) kaj ke ĝi uzu ankaŭ mallongondan sendadon por aliaj kontinentoj. Petu ĉiutage 3—5 minutan esperantlingvan informservon, (same kiel tia estas en angla, germana, franca kaj itala lingvoj), semajnan 1/2 horan kulturan, amuzan prezentadon fiksitajn laŭ tago kaj horo kaj perradian informon pri viaj demandoj, interesiĝo ktp.

Ni volonte sendas al vi prezaron de hungaraj Esperantaj libroj kaj skribu, kió interesas vin.

Se vi deziras korespondi kun hungaroj — ankaŭ junuloj, skoltoj — sendu al ni vian adreson, aĝon, religion, profesion kaj deziron kaj ni klopodos havigi al vi korespondanton, se ne tuj, tamen post iom da tempo. Interesigu tieajn skoltojn pri Esperanto, ke ili lernu, korespondu kaj vizitu niajn tendarojn!

Vizitu Budapeŝton, La Reĝinon de la Danubo, okaze de la Foiro aŭ dum somero.

Ekkonu, ke Hungarujo kulture progresas kaj ĝia popolo meritas vian atenton.

Sincere kaj amike salutas vin

ESPERANTO KULTURPROPAGANDA
INSTITUTO.

Budapeŝt, III, Jolsva-U. 4.

HARE MAJESTEIT KAO - TSJOU - OU

Allen hoorden haar in hun eigen taal spreken... maar verstonden haar niet!

Over de Lolo-stammen die in het Zuid-Westen van China wonen, heerscht een 21 jarige prinses, Kao-Tsjoe-ou. In haar gebied wonen tweemiljoen zielen, doch haar stambroeders maken hier slechts het vierde deel van uit. Hare Koninklijke Hoogheid is een moderne Chineesche, Europeesch gekleed en met permanente golven in het donkere haar. Ze is een uitnemend schutter, houdt veel van rijden en jagen. Toen ze nog maar zes jaar was werd ze door haar Vader, die toen over de Lolostammen regeerde, om wille van een dreigende oorlog naar Frankrijk gezonden om daar haar opvoeding te ontvangen. Aan die Fransche opvoeding (die we liever aan Chineesche dan aan Vlaamsche meisjes gegeven zien) is het te danken dat deze interessante Chineesche volmaakt Fransch spreekt. Reeds in haar zestiende jaar beklom ze den Lolotroon, en het mag gezegd dat ze in haar zestienjarig bewind al heel wat hervormd heeft. Dat zij, een vrouw, moet heerschen over die krijgsvreemde Lolostammen vindt ze heel goed. Hieromtrent zegt ze, ongeveer hetzelfde wat veel Nederlanders zeiden bij de geboorte van prinses Beatrix: « De mannen trekken altijd in den strijd en beginnen een nieuwen oorlog zoodra de oude is beslecht. De vrouwen blijven thuis en hebben de taak om ten laatste als ordestichtsters en vredebrengsters op te treden. »

Deze bewonderenswaardige Chineesche vorstin nu, trok voor eenigen tijd eens naar Nanking en Sjanghai om daar voor de radio te spreken. Wat ze voor de radio allemaal verteld heeft weten we niet, maar de Chineesche luistervinken moeten zeer verontwaardigd geweest zijn, want er kwamen zomaar een paar duizend klachten bij den omroep binnen. Sommigen van die misnoegde luisteraars oordeelden het onnoodig dat er lezingen werden uitgezonden in Kantonnesch dialect, anderen klaagden dat het Mandarijnen-Chineesch van de spreekster zoo slecht was geweest dat ze het nauwelijks hadden kunnen verstaan. Er kwamen echter ook brieven met dankbetuigingen, n.l. van de daarwonende Fran-

schen die het heel schoon vonden dat men een Chineesche eens in een vreemde taal had laten spreken, al was het Fransch dan niet heelemaal zonder fouten geweest. We denken hierbij aan de woorden uit de Handelingen der Apostelen: ...de menigte was onthutst, daar eenieder hen in zijn eigen taal hoorde spreken...

Wat was er nu eigenlijk gebeurd? De schrandere Chineesche had een kunsttaal gesproken, door haarzelf samengesteld uit Kantonnesch, Mandarijnen-Chineesch en Fransch. Door haar radiovoordrachten wilde ze propaganda maken voor die taal, die het taalprobleem in het Zuid Westen van China, haar gebied, heel schoon zou kunnen oplossen. In hoever hare Majesteit hier in geslaagd is of slagen zal weten we niet, maar we wenschen haar veel succes, op voorwaarde echter dat ze er mede binnen de grenzen van haar Lololand blijft, en haar onderdanen de kans geeft om niet alleen met Mandarijnen en verchineeschte Franschen te kunnen spreken, maar ook met menschen van alle hoeken van de wereld en dat door Esperanto.

Het ware toch te wenschen dat alle vorsten en staatshoofden zoo radikaal te werk gingen in het oplossen van de taalmoeilijkheden, door Esperanto aan te nemen als tweede taal voor ieder.

Tsjapki



ESPERANTO OP DE SCHOLEN.

In « Het Onderwijs in 1937 » lezen wij onder het hoofd « Esperanto »:

De inspekteur in de inspektie Amersfoort zegt in zijn jaarverslag over Esperanto het volgende:

« Toen bij de wet van 22 Mei 1937, Staatsblad Nr. 323, art. 2 der Lager-onderwijswet 1920 is aangevuld met de alinea: Daar waar naast de Nederlandsche taal een spreektaal in levend gebruik is, kan onder lezen en Nederlandsche taal eenige kennis van die spreektaal begrepen zijn, » toen hebben alle rechtgeaarde niet-Friesche pædagogen aan de Friesche school gaarne dit voordeeltje gegund. We wisten, waar het om ging, en waar het heenging. Hier ging het om regionale belangen.

Bij behandelingen van deze wet is terloops gesproken over de mogelijkheid van invoering van Esperanto. Het komt mij voor, dat met deze toekomstige wereldtaal hoogere belangen van internationale beteekenis gemoeid zullen zijn. Steeds duidelijker wordt het, dat Esperanto een goede toekomst heeft. Het Fransch moge de taal zijn der diplomatie, het Engelsch de taal van den

internationalen handel, geen van deze twee talen heeft ooit kans de taal van het internationale verkeer der volkeren te worden. Dat voorrecht schijnt voorbehouden aan de wereldhulptaal Esperanto. In de overtuiging dat binnen afzienbare tijd - mede onder invloed van de Radio - een Esperanto-tijd zal aanbreken, en doordrongen van de waarheid, opgesloten in het gezegde: «gouverner c'est prévoir», heb ik mij dit jaar gaarne laten vinden tot krachtdadige medewerking bij de poging, die in Amersfoort gedaan is, om het Esperanto te introduceren bij het onderwijzend personeel. Onze onderwijzers, vooral de jongeren, behoeven paraat te zijn, om de wereldhulptaal te gaan onderwijzen, wanneer eenmaal de gelegenheid is geschapen, dat Esperanto mag onderwezen worden in het 7de en 8ste leerjaar en in de U.L.O.-klassen. Wanneer in het begin van 1937 de Esperantisten wat energieker propaganda gemaakt hadden

Overal Esperanto

BRAZILIE.

Het «Braziliaansch Geografisch Tijdschrift», waarvan het eerste nummer onlangs verscheen, schoon uitgegeven op 144 bladzijden, geeft een samenvatting van zijn hoofdartikels in Esperanto.

Een ander geografisch tijdschrift geeft reeds vanaf 1932 een Esperanto-resumé van al zijn artikels.

Bij de stad Catalão in de Braziliaansche staat Goiaz, werd een Esperantokolonie gesticht door een Belgisch ingenieur, de heer Deckers. Reeds een zestigtal personen uit verschillende landen hebben zich er voor opgegeven. De regering gaf toelating tot immigratie van die kolonisten.

Het organiserend komitee van het 8ste wereldkongres over Opvoeding, dat in Augustus a.s. te Rio de Janeiro zal plaats hebben, besloot Esperanto aan te nemen als een van de officieele kongrestalen. Het besluit werd ter goedkeuring voorgelegd aan de wereldfederatie van opvoedkundige verenigingen in Amerika, die het initiatief nam tot die kongressen.

De Voorzitter van de Braziliaansche Republiek besloot de regeringssubsidie, die reeds jaren aan de Braziliaansche Esperantobond gegeven werd, te verdriedubbelen.

BOHEMEN

De stad Plzen, bekend om het Pilsener bier en de Skodafabrieken, gaf een schoon vouwprospectus uit in Esperanto.

Wegens het feit dat Bohemen onder protektoraat van Duitschland werd gesteld, waar Esperan-

voor «Esperanto als leervak» dan was misschien eenige mogelijkheid van introductie er toen al wel geweest, omdat art. 2 van de Lageronderwijswet toch op de helling kwam. Nu art. 2 weer in de vaart is, zal het wel een tiental jaren duren, voordat het weer opgekalefaterd moet worden. Maar dan is het woord aan de Esperantisten.

Trouwens dat ligt ook in de psychologische lijn. Jaren reeds hebben onze scholen meegedaan aan de «internationale schoolkorrespondentie», waarbij dan in vele gevallen het intermediair gebruik van een taal of verzendingeninstituut. Het Esperanto zou de taal der «doeschool» zijn. Daardoor zouden de scholen in onmiddellijk contact kunnen komen met elkaar, hetgeen voor de verbroederingsidee toch heel wat anders zou zijn dan door een kunstmatig contact van het vertaal-instituut.»

Bur. Esp. b. h. Onderwijs, Amsterdam.

to «niet gewenscht» is, is het van belang dat zoveel mogelijk Esperantisten het pospectus aanvra- Het adres: Cizinecka a propagačni kancelar, Smetanovy sady 2, Plzen, Bohemen (Duitschland).

LITAUEN

De minister van Onderwijs gaf toelating aan het lyceum van Taurage Esperanto te onderwijzen.

AUSTRALIE

In de Australische bond van spoorwegbedienden bestaat een Esperantistenafdeeling. Die Esperantistische spoorwegbedienden hebben ook een eigen rubriek in het bondsblad.

ENGELAND

Het maandblad «The Linguist», uitgegeven door «The Linguist Club», begon, naast het Engelsch, Fransch, Duitsch, Spaansch en Italiaansch, ook met een Esperantorubriek.

In het jaarboek van de Engelsche jeugdhherbergbeweging bevindt zich de Esperantotekst naast de Engelsche, Duitsche en Fransche.

NEDERLAND

Reeds verscheidene jaren kan men in de publieke telefooncellen van Den Haag en Amsterdam een Esperantotalige uitleg lezen, over het gebruik van de telefoon. Onlangs besloot het Postbestuur ook in alle andere publieke telefooncellen van het land, die gebruiksaanwijzing in het Esperanto aan te hangen.

De Direktie van de Spoorwegmaatschappij trad toe tot het «Komitato por la praktika Aplikado de Esperanto», over welks oprichting we onlangs melding maakten.

Door de zorgen van dit komitee werden door

Mevrouw Isbrucker reeds 18 voordrachten over Nederland gegeven in Denemarken. Ook werd een interview met haar, in het Esperanto door de Deensche radio uitgezonden.

Amsterdam, de stad met haar 50 kanalen, 350 bruggen en meer dan 4000 oude gebouwen en monumenten, gaf een veelkleurig prospectus uit in Esperanto met stadsplan. Gratis verkrijgbaar bij: Dienst voor Toerisme, Rokin 5, Amsterdam.

Ook werd een serie prentbriefkaarten uitgegeven met verklarende tekst in het Nederlandsch, Fransch, Duitsch, Engelsch en Esperanto.

ZWITSERLAND

De fabrieken van het bekende «Ovomaltine» te Bern, gaven een propaganda-brochuurtje uit over hun produkt, geheel opgesteld in het Esperanto, met de vermelding dat men ook in Esperanto korrespondeert.

SIAM

Onlangs verscheen het eerste Esperantoleerboek voor Siameezen.

BELGIE

De stad Brugge gaf een schoon geillustreerd vouwprospectus uit in Esperanto. Gratis verkrijgbaar bij: Dienst voor Toerisme, Halle, Markt, te Brugge.

HONGARIJE

De jaarbeurs van Budapest gebruikt regelmatig Esperanto. Ook dit jaar werden veelkleurige kartonnen uithangbordjes en plakzegels uitgegeven, alsmede geillustreerde vouwprospectussen.

Het vreemdelingenbureau van Budapest gaf een schoon gedrukt Esperanto-vouwprospectus uit over de stad, met illustraties en stadsplan. Adres van het bureau: Deak Ferenc-strato 2, Budapest V.

FINLAND

Met het oog op de Olympische Spelen, die in 1940 te Helsinki zullen plaats hebben, richt het instituut «Suomen Kirjeopisto» dat lessen geeft per briefwisseling, o.a. ook een cursus in van het Finsch door middel van Esperanto.

JAPAN

De toerismedienst van de groote Japansche havenstad Nagoja gaf een geillustreerd prospectus uit over die stad. Een geillustreerd gidsboekje van de stad Kumanoto en omgeving is in voorbereiding. Het gidsboekje «Venu al Osaka» uitgegeven door de havenstad Osaka is reeds uitgeput en in

herdruk. Gratis verkrijgbaar bij: Turisma Fako, Urbodomo, Osaka, Japan.

FRANKRIJK

Door het steeds toenemen van de jeugdhherbergen in verschillende landen, worden deze ook bezocht door buitenlanders, zoodat er ook taalmoeilijkheden ontstaan. Het Fransche orgaan van de jeugdhherbergcentrale begon daarom reeds meer dan een jaar geleden met een Esperantorubriek.

De Esperantistengroep van Parlementsleden telt reeds 147 volksvertegenwoordigers.

Opnieuw werden in verschillende scholen Esperantoleergangen ingevoerd, tengevolge van het omschrijven van den minister van Onderwijs.

DENEMARKEN

De gemeenteschool van Fakse Ladeplads besloot Esperanto als VERPLICHT leervak op te nemen voor de leerlingen van het laatste studiejaar. Andere scholen voerden het reeds als fakultatief leervak in.

De laatste winter werd in avondscholen Esperanto onderwezen, dus op kosten van de regering.

Het Deensch Reisbureau O. P. Rejsebureau, Axelborg, Kopenhagen, dat filialen heeft in al de groote steden van het land, richtte een speciale Esperantoafdeeling op, genaamd: Esperanto-Vojagolicejo por Danujo.

AMERIKA

De bekende filmregisseur Clarence Brown, van de filmmaatschappij M. G. M., die, zoals we reeds mededeelden, voor de eerste maal Esperanto gebruikt in een groote film, ontving tengevolge hiervan 2000 brieven en postkaarten met gelukwenschen.

Dat maakte een goeden indruk op de filmregisseur, die beloofd had op alle brieven te antwoorden, omdat hij er maar één of tweehonderd verwacht had. Het geldt hier de film «Idiot's Delight», waarin enkele korte gesprekken in Esperanto geschieden. Men spreke dus niet van een Esperantofilm.

MAROKKO

In een vergadering van de «Conseil du Gouvernement» in Rabat, pleite de heer Navailles zoeschitterend voor Esperanto, dat de overheden besloten aan de Esperantovereniging «La Verda Stelo» subsidie te verleen.



DELEGITECO.

Ni plezure anoncas ke nia estraro akceptis S-ron J. Van Hautte el Tielt, kiel novan delegiton. Laŭ la entuziasmaj leteroj kiujn ni ricevis, ni plene fidis, ke en lia komunumo li faros utilan laboron kaj deziras al li plenan sukceson en tiu kampo. Li estu bonvena en la estraro.

NOVA GRUPO.

Ni bonvene salutas nian novan grupon el Koningshooikt kaj dankas F-inon E. Goeyvaerts pro la agema laboro kiun ŝi plenumis. Al la adreso de Lia Moŝto, Sacerdoto Moens, vikario, ni sendas niajn dankajn sentojn pro la morala subteno de la tiea grupo. Antaŭen Koningshooikt!

POSTPASKA KURSO.

Dank' al la organiza laboro de nia iama delegito, skoltestro J. Van Gulck el Ekeren, organiziĝis kurso en Antverpeno en la kolegio de la Patroj Jezuitoj, ĉiun jaŭdon de la 5-an ĝis la 6.30-a horo. Sinjoro J. Prims gvidas tiun kurson kaj ni laŭsperte scias ke ni povas atendi grandan sukceson.

DONACIOJ POR LA FLAGO.

Ni baldaŭ havos nian flagon kaj esperas en ia venonta Flandra Katolika aperiĝi fotografon, por montri al nia anaro ke fine nia revo iĝis realeco. Vi eble rememoras ke ni enmetis sciigon en la F. K. de Majo en kiu ni diris ke ni fidis je niaj anoj por la sendo de donacoj por ĝin finpagi. Mankas al ni ĉirkaŭ 200 fr. Ne estas multe se ĉiuj sendas al ni eĉ la plej etan sumon. Kiu kompatos nian kasiston?

I. K. I.

Ni danke ricevis por tiu vere rekomendinda organizo de G. Ovaere 10 fr. pro kio ni kore dankas.

REZULTO EKZAMENO LIER.

La rezultoj de la ekzameno en Lier jam evenis kaj ni plezure ĉi sube ilin komunikas:

Granda Distingo : (gajnis pli ol 80 % de la poentoj).

1. Sinjoro L. Van De Water, Lier.
2. Sinjoro A. Knabe, Lier.
3. Sinjoro A. D. Leflot, Lier.
4. S-ro G. Vingerhoets, Lier.

Distingo : (gajnis pli ol 65 % de la poentoj).

5. S-ro K. Stobbaerts, Antverpeno.
6. Sinjoro Fr. De Wolf, Broechem.
7. Sinjoro Fr. De Schutter, Broechem.

Frukto : (gajnis pli ol 50 % de la poentoj).

8. Fraŭlino B. Coenen, Lier.
9. Sinjoro C. Nijman, Broechem.

Nome de la juĝantaro (S-roj Naster, Mortelmans, Van Deun) kaj de F. U. K. E., S-ro Van Deun je la komenco dankis Fraŭlinon Bernaerts, kiu organizis tiun kurson kaj S-ron V. d. Bergh kiu ĝin gvidis.

Ni ĉi tie gratulas la ekzamenitajn kaj ne malpli S-ron V. d. Bergh, al kiu ili certe kaj grandparte ŝuldas tiun belan rezulton.

EXAMENS IN BRUSSEL.

In Brussel zullen examens (A en B) worden afgenomen op 25 Juni a.s. te 9 uur 's morgens, in het gebouw van het A. C. W. Pletinckstraat.

Deelname voor examen A : 10 fr. ; voor examen B : 20 fr., te storten op postcheckrekening no 412.354 van het KVEV, Aalst. Iedereen is welkom.

F.U.K.E.-BIBLIOTEKO.

S-ro Seghers de la K. R. E. M. donacis al nia biblioteko kompletan jarkolekton 1931 de « Katolika Vivo ». En tiu malnova eldono estas multe da legindaj artikoloj kaj ni estas certaj ke niaj anoj ĝin mendos al nia sekretario. Estas senpage.

F. U. K. E. kore dankas S-ron Seghers pro tiu interesa donaco.

Korespondado. — Ĉu ni povas repeti al niaj anoj, ĉiam aldoni p. m. por la respondo? Nia budgeto por la korespondado estas pli peza ol multaj pensas, kaj aldoni de p. m. estas nur eta elspezo por ĉiu, kiu nin alskribas. Dankon.

S. I. K. KUNVENO 24-4-1939.

Jam delonge, S-ro Van Deun, anstataŭanta la prezidanton malhelpatan, ne vidis tiel mult-

nombran ĉeeston. Li rememorigis la datrevenon de la fondiĝo de la klubo, dankis la bonan sekretariinon pro ŝia fidela laboro, la vicprezidanton, la kasistinon, nia fidinda brulrezista monŝranko, kaj la helpsekretarion, kiu ne ludis grandan rolon en tiu kvalito sed gajnis interesan procenton al nia klubo kaso, pro la mendoj kiujn li regule transdonis al la vendinstituto. La estro de tiu lasta kruele interjetis, ke tio ne valoras la penon esti menciata. La ĉeestantaro ride kontraŭstaris kaj sendis spritajn respondojn al lia adreso, kiujn mi preferas ne ripeti!

Oni decidis ke la 22-an de Majo ni okazigos la disdonon de la diplomoj kaj invitos ĉiujn partoprenintojn al la ekzameno el Bonheiden, Schooten, Lier, Ekeren, Ste Maria-burg kaj Antwerpen. Ni petos la estraranojn de « Katholieke Onderwijzersgilde » prezidi tiun okazaĵon.

La raporto pri la antaŭa kunveno estis legata kaj aprobat. Ni kantis « La okulo bluo'n ». La sinjoroj energie kantis tiamaniere, ke sekvantan fojon ni certe elektos ian kanton, okaze de kiu la ina elemento povos fari same.

S-ro Peelman tiam skribis tipan eraran frazon sur la tabulo kaj ni ĉiuj helpis lin korekti ĝin. Ni multe lernis pro ĝi kaj la prezidanto dankis la « erarfabrikanton » kaj instigis la sekvanton, kiu akceptis tiun vicon, ne ŝpari la gesikanojn.

Sciigo de la rezulto de la 10-a enigmo kaj disdono de la 11a de la dua serio, kiun prizorgos F-ino Magda Derop.

Sekvis la kuna solvo de F.U.K.E.-enigmo al kiu ĉiuj sin enskribigis.

Ni finis la vesperon ludante la Kan-U-Go'n kaj La Leksiko'n, kantis la « Espero'n » kaj disiris post gaja kaj agrabla kunsido.

KATOLIKA RONDO E-TISTA MORTSEL.

La 14-an de aprilo s-ro Vermuyten verve parolis pri « Oduseias kaj la greka hejma vivo », ilustrante la temon per versoj el la belega traduko de Manders.

La 28-an, D-ro Verheyden oratore parolis pri « grafologio » kaj montris sin sagacapsikologo, devigante nin al zorga konscienc-ekzameno ».

La 5-an de majo, nia senlaca pioniro S-ro Van Deun malkasis al ni la gravecon kaj la

« ĝuindaĵojn » de nia internacia kongreso en aŭgusto. Tiuj paroladoj pri interesaj temoj ege plaĉas al niaj gemembroj, kiuj tiel havas bonvenan okazon aŭskulti puran, fluan Esperanton.

KATOLIKA ESPERANTO INSTITUTO

Nieuwe Uitgaven van F. U. K. E.

We kunnen onze leden de uitgave melden van twee nieuwe werkjes.

1. — VIRINA KORO door Dr. Maurits Sabbe. Esperantoversetaling van D. Mortelmans.

Het is een tooneelstukje (van één bedrijf) van een gekende Vlaamsche schrijver.

Werkelijk schoon uitgegeven en in korrekte taal. 26 bladzijden. Prijs slechts : 5 fr.

2. — SE AŬSKULTAS LA ANIMO. Dit is een verzameling gedichten van Guido Gezelle, in Esperanto vertaald door H. Vermuyten, die als Esperantodichter al geen onbekende meer is. Eveneens een schoon verzorgd werkje. 45 bladzijden, 14 X 20 cm.

Prijs, gebonden : 15 fr. ; ingenaaid : 10 fr.

Van deze twee werkjes zegt de bestuurder van het «-Katolika Esperanto Instituto », dat minstens de helft van onze leden ze zouden moeten aanschaffen. Maar daar het moeilijk is te weten wie bij die helft behoort, is het getaadzaam dat ALLE leden ze koopen.

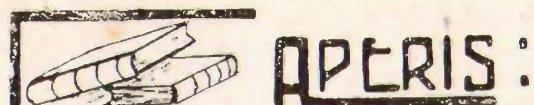
Aandacht !

Ieder kent het verklarend Esperanto Woor-denboek Plena Vortaro ! Dit kost Fr. 70.— Doch weet U, dat er een beknopt verklarend Woor-denboek verscheen van de hand van S. Grenkamp, namelijk « Officiala Vortaro de Esperanto », dat slechts

20 FR.

kost? Bestel het onmiddellijk - ALLES MOET WEG!!! En de hoeveelheid die wij beschikbaar hebben is heel klein. Het vond reeds een goed onthaal en dit moet ook bij onze Vlaamsche Esperantisten zoo zijn!!!

Bestel altijd al uw Esperantoboeken bij het Katholiek Esperanto Instituut, Egied Segerslaan 14, Wilrijk. Noteer het nieuwe post-checknummer : 4549.84.



FUNDAMENTA GRAMATIKO de ESPE-
RANTO de Dro P. C. MONTI. (V)
*Malnova eldono de Itala Katedro de Espe-
ranto. 1921.*

Originale verkita, kvankam kun stran-
gaj rimarkoj ekz. ke Esperanto konsideras
ĉiujn verbojn kiel havantajn direktan kom-
plementon, tiu gramatiko eble faris sian
servon siatempe, sed nun ke ni povas elek-
ti ni trovos pli taŭgajn, kvankam ĝi certe
havigos al instruistoj multajn originalajn
ideojn.

COLO.

LENTE-ZOMER 1939 :—: Ultra Montes.

Een interessant prospectus over reizen
van het Katholiek Reisbureau « Ultra Mon-
tes ».

Het schoon uitgegeven prospectus ver-
klaart op de eerste bladzijde wat het doel
is van « Ultra Montes » en geeft verder
inlichtingen over talrijke te organiseeren
reizen naar de schoonste streken van Eu-
ropa.

We raden al onze lezers, die gaarne rei-
zen, aan, kennis te maken met « Ultra Mon-
tes », dat zijn reizen tot in de puntjes ver-
zorgt en dat aan voordeelrijke prijzen.

Voor prospectus en inlichtingen wende
men zich, tot de hoofdzetel : Korte Nieuw-
straat 46-18, Antwerpen, of tot het bij-
kantoor : Nieuwstraat 167, Brussel.

PER MOTORCIKLO EN TRI LANDOJ,
de GOSTA HENRIKSSON. (V.N.)

*Eldona Societo Esperanto, - Stockholm.
Prezo : 6 fr. 38 paĝoj. Formato : 13 × 20
Broŝ.*

La aŭtoro kune kun 3 geamikoj vizitis
samideanojn en Ĉeĥoslovakio, kie ili faris
interesplenajn ekskursojn : nur tiuj par-
toj de la libreto kie li rakontas pri legen-
doj kaj naturbeleco, prezentas ie kaj tie
literaturan valoron, alie la stilo estas sim-
pla, tro simpla. Eble tamen la libreto taŭ-
gos por novaj lernantoj, ĉar la lingvo es-

tas korekta. Mi rimarkis nur : p. 23 li ve-
tuos (as), ni ricevis amikojn (ricevi =
ontvangen = krijgen, akiri = verwerven).
Kaj, p. 28 la vorton : mastrumilmagazeno
estas iom simila al nia « Soldatentententoonstelling ».

AMO, FONTO DE VIVO.

Poemo originale verkita de C. ROUS-
SEAU. L. K. (IV).

*16 paĝoj, luksa eldono de Esp. Librejo
Parizo. Prezo : 3 b. fr. Formato : 13 × 19.*

Tre taŭga lingvo, kelkaj liberecoj poe-
ziaj « geambaŭ », kaj la enhavo ne estas
tro pagana, kvankam la celita amo ne es-
tas la amo, kiun ni katolikoj konas, sed
nur parto de ĝi. Amo certe ne estas ado-
rado de homa korpo. La ritmoj postulas
kelkfoje perfortigon de esprimoj, sed rito-
mo ja estas en la verketo.

UNUA EŬKARISTIA ESPERANTO
MONDKUNVENO, Budapest 1938

*Formato : 16 × 24 cm. 160 paĝoj. Multaj
ilustraĵoj. Bela papero. Prezo 25 fr.*

Mi legis la unuan parton kiu travivigas
al ni la tutan ekeston de la Mondkunveno,
la esperojn kaj malesperojn de la organi-
zintoj, la bonvolon de la estraro de la Eŭka-
ristia Internacia Kongreso, poste la mal-
simpation neklarigeblan, la favoran deci-
don post ricevo de letero el Trinidad, la
malfido tamen persistas, la afiŝoj estas
eldonitaj, poste oni bedaŭras kaj rifuzas
pliajn, oni akceptas Esperanton kiel kon-
gresan lingvon helpan, poste oni malper-
mesas ke la esperantistoj sin montru ofi-
ciale. Ni miras pri la kuraĝo de la hunga-
raj pioniroj, katolikoj kaj ne-katolikoj, kaj
ni ĝojas pro la sukceso malgraŭ ĉiaj mal-
facilaĵoj. Kortuŝa, streĉa rakonto, kiu es-
perigas nin ke la afero estos multe pli fa-
vora en Nice kaj post kelkaj jaroj en Lié-
ge. Mi ne parolas pri la cetera enhavo de
la plej bela aro da artikoloj kiun ni pose-
das pri la Sankta Eŭkaristio. Vidu en
F. K. 4 kion pri tio jam diris Kapitano
Van Geel. Nepre ĉiu katolika esperantisto
devas posedi tiun juvelaron.

COLO

DROOGTE door C. M. v. d. HEEVER. (IV)
*Uitgave « Die Poorte ». 7de Boek. Prijs :
16 fr. In de reeks : 10 fr. 194 bladz. Schoo-
ne omslag. Bestellen bij L. Calloens, Aalst.
Postcheckrekening Nr. 2090.34*

Een droog boek over droogte in de na-
tuur en bij de menschen : verdient wel de
belangstelling omdat V. d. Heever vertel-
len kan en boeien, en omdat de meeste
samenspraken in Zuid-Afrikaansch be-
waard bleven. Hoogstaande letterkunde,
die zal genot verschaffen aan liefhebbers
van zware kost en diepgaande psychologie.
Leerzaam ook om de literatuur en de le-
venswijze van onze Zuid-Afrikaansche
stambroeders te leeren kennen.

EEN SPOOK OP ZOLDER door MAR-
CEL MATTHIJS. (IV)

*Uitgave « Die Poorte » 8ste Boek. Prijs :
16 fr. In de reeks : 10 fr. 172 blz. Schoo-
ne omslag. Bestellen bij L. Calloens, Aalst.
Postcheckrekening Nr. 2090.34*

Een waarlijk aangrijpende beschrijving
eener vrouwelijke psyche, die onevenwich-
tig en zonder leiding, de wereld langs haar
eigen opgeblazen persoonlijkheid bekijkt
en behandelt en er dan ook door verplet-
terd wordt, door gemis aan realiteitszin.

Die subjectieve verteltrant - die zoo dik-
wijls falikant uitkomt - is hier op schit-
terende wijze door deze jonge Vlaamsche
schrijver uitgebaat, en zijn verteltrant, die
soms humoristisch en volksch is, maakt
de lezing gemakkelijk en vlot.

Actueel - zie bijvoorbeeld de Dinaso-epi-
sode - boeiend en tevens diep tragisch :
ziedaar de bizonderste eigenschappen van
dit boek dat echter niet voor licht bein-
vloedbare of zenuwachtige lezers bestemd
is.

COLO.



Albert De Ridder, Boschkant, Bornem (Bel-
gujo), deziras korespondi kun franca, itala
aŭ dana fraŭlino ne pli aĝa ol 21 jarojn.

▼ PENSO POR LA MONATO ▼

Per uzado de la direktoŝanĝilo la lokomo-
tivistro povas sendi la lokomotivon aŭ mal-
antaŭen, aŭ antaŭen. Ĉiokaze li uzas la sa-
man potencon. Simile, ni povas iri antaŭen
al Dia Ĝojego kaj Unuiĝo, ĉar, per la Dia
graco, ni ricevas la povon renversi la negati-
vajn tendencojn de nia vivo, tiel ke ni vetu-
ras antaŭen al Pli Altaj Aferoj kaj Senlima
Ĝojo.

H. T. Hamblin.

⊗ EN LA F.U.K.E.-FAMILIO ⊗

Naskiĝoj.

Gesinjoroj Cammaert-Streitz en Ste Ma-
riaburg bonvenigis kun ĝojo fileton, kiu es-
tis Baptizata sub la nomo Luko. Nia dele-
gito kaj kursgvidanto nun verŝajne spertos,
ke por la juna Luko, almenaŭ la unuajn mo-
natojn, la Cseh-metodo vere estas plej bo-
na. F.U.K.E. deziras al la feliĉaj gepatroj kaj
la juna kursaneto ĉian bonon.

Egziĝo.

La 11an de majo nia delegito, s-ro M. Tan-
ghe, edziĝis kun la anino fino I. Van Leu-
ven, ambaŭ el la F.U.K.E.-sekcio. « Paca Ba-
talo » de Rumbek. « Paca Batalo » tutkore
deziras ke siaj bondeziroj efektiviĝos dum
la vojaĝo kaj la tuta vivo, kaj ke ili restos
inda geesperantista paro, kiu zorgos ke la
F.U.K.E.-familio daŭre pligrandiĝos. (A. V. L.)

F.U.K.E. deziras al la nova paro multan kaj
daŭran pacon, ne tro da batalo, kaj sanajn
pace batalantetojn.

Por nia flago.

Antaŭa sumo	Fr. 341.10
Silka fadeno de L. J. De Backer	5.—
Silka fadeno de A.V.L. el R.	10.—
Por nia flago de Gentil O. el O.	10.—
Flirtu nia flago dum nia XXIa L.C.	23.90
La 10 % estas por nia flago C. Touss.	
el J.	9.—
Jurg. V. el Deurne	5.—
Versch. Aug. el Deurne	5.—
R. Demeyer el Antverpeno	5.—
Patro V. d. Sype el Antverpeno	5.—

Sume Fr. 419.—

◆ KIAL VI PROKRASSTAS SENDI VIAN ALIĜON AL NIA XXIa? ◆

D I S T R A P A Ĝ O



SOLVO ENIGMO 4

Jen la vortoj de la vortĉenenigmo : Nederlandano — Nomo — Modelo — Lokusto — Togo — Golo — Logiko — Kolapso — Sopiri — Rikolti — Tiaro — Rodi — Diluvo — Vojaĝo — Ĝirafo — Fosilo.

Kvankam facile solvebla tiu ĉi enigmo ne havis multe da solvintoj. Nur 15. Tiu estas ridinda nombro kompare al la nombro de nia

anaro. Plue ni konstatas ke estas preskaŭ ĉiam la samaj kiuj ensendas. Ĉu eble tiun ĉi rubrikon nia legantaro ne trovas sufiĉe interesa? La sekvantan enigmon ni faris tre facila: ni do atendas multajn solvojn. Ne forgesu la aldonotan p.m. ni petas.

La feliĉa gajninto de la premio « Esperdona Islando » estas S-ro De Zutter el Oostende. La vendinstituto sendos al li la supre menciitan libron.

KOMBILENIGMO N° 7

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

2. Eŭropa monero.
3. Ĉiu havas la sian.
4. Nea adverba konjunkcio.
5. Malnova germana monero.
6. Arhitekta formo.
7. Alfluego faras.
8. Malice moki.
9. Spinanta besteto.
10. Gardena molusko.
11. Multe ŝatata herbeca vegetaĵo.

Solvaj ensendotaj sekretariejen, Turnhout-schebaan 277, Borgerhout, antaŭ la 1-an de Julio.

Premioj : 1. La Knaboj de Paŭlostrato. 2. 1 Serio (12) da vidkartoj pri Antverpeno.

HUMURAJO

AMUZEGE !

Direktoro de frenezulejo iun tagon renkontis tri el siaj pensionanoj, kiuj eksterordinare gaje babilis kaj ridis kaj ĉiam ripetis: amuzege! amuzege!

Li alvokis ilin kaj vidante ke iliaj vestoj estas ĉifonitaj eĉ dispecigitaj ie kaj tie kaj kotkovritaj, li demandis kial ili tiel ridas.

— Nu, sinjoro Direktoro, ni iris al la fosaĵo malantaŭ la instituto kaj tie banis. Estis amuzege!
— Jes, aldonis la dua, mi neniam tiel amuziĝis.
— Kaj morgaŭ, diris tria, estos ankoraŭ pli amuze, tiam en la fosaĵo estos ... akvo!

Angla Humuro.

EN MALLIBEREJO.

La guberniestro : Se mi ne eraras vi venis tien

ĉi ĉar vi redaktis tro flatajn prospektojn por societo kiu tute ne ekzistis, ĉu ne?
La kaptito : Jes, guberniestra Moŝto.
La guberniestro : Bone! La registraro petas raporton pri la interna organizo de tiu ĉi malliberejo. Vi redaktu ĉi tion.

Flandra Humuro.

EL LA KALVARIO DE INSTRUISTINO.

(Kion respondas infanoj en la konkursoj post bona klarigo de la instruistino.)

- 1.- La nerva sistemo estas poŝtoŝicejo.
- 2.- Fiŝoj havas naĝmembranoj inter la piedfingroj.
- 3.- Ĉe la rano, la vosto aliĝas en du piedoj.
- 4.- La cerbo ne estas granda; ĝi pezas ĉe la viro 250 gramojn, ĉe la virino 850 gr.
- 5.- La artikoj funkcias bone, kiam oni ne trinkas nigran kafon vespere.

Wilt ge steeds veel volk op uw vergaderingen? — Geef een uurtje FILM!

Het Katholiek Smalfilm Studio van Antwerpen biedt U een interessante keuze van documentair- speel- en tekenfilms.

Specialiteit van reportages: 17e IJzerbedevaart, VI. Nat. Zangfeesten, Pater Damiaanfeesten enz. Meer dan 600 referenties. Vraag gratis uitgebreide geïllustreerde kataloog aan:

KATH. SMALFILM STUDIO, 32, OUDE BEURS, ANTWERPEN

La plej rekomendindaj originalaj verkoj en Esperanto

estas la verkoj de la plej populara esperantisto-verlisto:

JULIO BAGHY.

Ĉu por distro, ĉu por studo, ĉu por ekzameno, tutegale, liajn verkojn vi legu!

Jen la titoloj kaj prezoj:

	Bind.	Broŝ.
Preter la Vivo ...	Fr. 24.—	Fr. 17.—
Sur sanga tero ...	Fr. 58.—	Fr. 45.—
Verdaj donkijotoj	Fr. 34.—	Fr. 24.—
La vagabondo kantatas	Fr. 26.—	Fr. 16.—
La Verda Koro ...	Fr. 36.—	Fr. 16.50
Printempo en la aŭtuno	Fr. —.—	Fr. 12.—
Teatra Korbo	Fr. —.—	Fr. 13.—
Aliaj tre rekomendindaj libroj estas:		
Leerboek voor Esperanto, de D-ro F. Szilagyi	Fr. 11.—	
Ellernu, daŭriga kurso, de D-ro F. Szilagyi	Fr. 16.—	
Plena Gramatiko de Esperanto, de K. Kalocsay ...	Fr. 84.—	
Haveblaj ĉe nia Vendinstituto, D. Mortelmans, 14, Egied Segerslaan, Wilrijk. Poŝtĉekkonto No 1194.82.		

Senpage!

vi ricevos senpage je la valoro de 15 fr. bonajn poŝtmarkojn de 15 diversaj landoj (laŭ la plej lasta katalogo de Yvert) se vi abonas la

REVUO INTERNACIA

de poŝtmarkinterŝanĝo kaj Turismo



Ĝi aperas 8-foje ĉiujare, 20 - 30-paĝa, riĉe ilustrita, kaj donas regule kaj artajn suplementojn kaj pm-donacojn, kaj kronikon kompletan de la novaj eldonaĵoj, kaj la liston de la membroj.

ĈIU ABONANTO RAJTAS 5 INTERŜANGANONCOJN SENPAGAJN.

Abonprezo: 15 frankaj belgaj,

pagotaj per poŝtmandato aŭ banko al JOS. PHILIPPEN,

Botermarkt 10 DIEST

VOOR UWE

Parketvloeren, Linoleums, Meubelen en Marmers VRAAGT DE ALOMGEKENDE **BOENWAS GLIMO**

Firma Corstiaens - Neefs St-Antoniusstraat, 12-14, Antwerpen

Steunt onze Aankondigers.

Zij steunen ons,

en hebben goede waar.



SIGARENFABRIEKEN ROMANO N.V. GHEEL (Antw.)

ALLEEN FIJNE KWALITEIT SIGAREN, IN ALLE PRIJZEN GROOTE KEUS. — HAVANA SIGAREN.

Prij斯卡arten en stalen van sigaren op aanvraag.

W. J. THIEME & K-io

en Zutphen (Nederlando)

A) Stud-libroj :

ESPERANTO-WOORDENBOEK.

(Esp. - Nederl. & Nederl. - Esp.)

Verkis A. G. J. van Straaten, gvidanto de la Centra Esperanto-Kurso en Nijmegen, membro de la Ned. Esp. Ekzamena Komitato. En bela bindo : Fr. 80.—

BEKNOPT ESPERANTO-WOORDENBOEK. (Esp.-Ned. & Ned.-Esp.)

de A. G. J. van Straaten
En bela bindo : Fr. 40.—

H. J. Bulthuis, LA JUNA KOMENCANTO.

La plej unua Esp-a legolibreto por kursoj kaj lernejoj (kun klarigoj). En tri partoj.
1-a parto : Fr. 8,25 ; 2-a parto : Fr. 8,25 ; 3-a parto : Fr. 9.—
Ĉi-tiuj tri sinsekvaj partoj (amplekso resp. 46, 51 kaj 54 paĝoj) estas uzablaj sen ia alia lernolibro, por hejma studado, kursoj k. t. p.

H. J. Bulthuis, RAPIDE KAJ BONE.

Du legolibretoj (por infanoj), ĉiu ĉ. 60-paĝa, plenaj de belaj bildoj, destinitaj por infanoj. Ili estas tre rekomendindaj ĉie, kie infanoj lernas Esperanton. Prezo de unu parto : Fr. 9.—

H. J. Bulthuis, LA JUNA ROBINSONO.

Legolibro kun klarigoj, tre taŭga por junaj Esperantistoj, kiuj intencas poste legi la grandan libron « Robinsono Kruso ». 50 paĝoj kun multaj bildoj. Prezo : Fr. 10.—

H. J. Bulthuis, ROBINSON KRUSO.

Legolibro por geknaboj, laŭ Campe. 3-a eldono. Bindita. Kiel « La Juna Robinsono », sed kun pli vasta kaj malpli facila teksto. Kun ilustraĵoj kaj parol-ekzercoj.
Prezo : Fr. 32.—

W. W. van Alphen, ESPERANTO.

Lern- kaj legolibro por la uzado en lernejoj, kursoj kaj privata studado. Bindita.
Prezo : Fr. 28,70. Slosilo al ĝi : Fr. 10.—

Glück & Willems, LA VERBO EN ESPERANTO.

Teorio kaj praktika uzado Prezo. Fr. 10,70

M. de Waard, HET ESPERANTO-A EXAMEN.

Lern- kaj ripetlibro por daŭrigaj kursoj kaj stud-rondoj.
Prezo : Broŝ. Fr. 15,60 Kart. Fr. 19,70.

M. de Waard, HET ESPERANTO B-EXAMEN.

Lern- kaj ripet-libro por daŭrigaj kursoj kaj stud-rondoj.
Prezo : Broŝ. Fr. 45,10. Kart. Fr. 53,30.

M. de Waard, DEMANDARO KAJ RESPONDARO.

pri la historio de la Esperanto-Movado.
Prezo : Broŝ. Fr. 23, — Kart. Fr. 26,25.

M. de Waard, EEN VERZAMELING ESPERANTO SPREEKWOORDEN EN ZEGSWIJZEN.

500 nederlandaj proverboj kun la korespondaj Esp-aj proverboj. Kun indekso de la vortoj. Prezo : Fr. 14,75

P. J. Soeters, MIA LERNOLIBRO.

Practische methode voor Esperanto.
Prezo : broŝ. Fr. 19,70. Kart. Fr. 23,—

J. J. Rozendal, MI PAROLAS ESPERANTON.

Ekzercoj de lego, traduko kaj parolo, por kursoj, lernejo kaj hejma lernado.
Prezo : Fr. 14,75.

B) Literaturo :

(Bonaj libroj kun grave malaltigitaj prezoj).

H. J. Bulthuis, KRESTOMATIO.

Simpla legolibro kun klarigoj ; entenas fragmentojn el pluraj Esp-aj romanoj k. t. p. Tre taŭga por tiuj, kiuj jam legis la libron « Robinsono » kaj volas plu progresi en Esperanto. Ĝi donas ankaŭ rigardon super la ekzistanta Esperanto-literaturo.

Antaŭa prezo :
Fr. 57,40 broŝ. ; Fr. 69,70 bind.
Nuna prezo :
Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 40,— bind.

* H. Conscience, LA LEONO DE FLANDRUJO.

El la flandra ligvo tradukis H. J. Bulthuis. Rekomendita de la Esp-ista Literatura Asocio.

Antaŭa prezo :
Fr. 53,30 broŝ. ; Fr. 61,50 bind.
Nuna prezo :
Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 32,80 bind.

Charlotte Brontë, JANE EYRE.

El la angla lingvo tradukis H. J. Bulthuis, ano de la Esp-ista Lingva Komitato.

Antaŭa prezo :
Fr. 86,10 broŝ. ; Fr. 96,75 bind.
Nuna prezo :
Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 32,80 bind.

« La hela esperanta traduko pruvas, ke la tradukinto majstras la mondlingvon. Tial ĝi plene meritas esti legata kaj pristudata ».
(Kath. Schoolblad).

Hendrik Ibsen, IMPERiestro kaj GALILEANO.

Mond-historia teatraĵo, tradukita de H. J. Bulthuis L. K.-ano. Rekomendita de la Esp-ista Literatura Asocio.

Antaŭa prezo :
Fr. 57,40 broŝ. ; Fr. 64,— bind.
Nuna prezo :
Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 32,80 bind.

* J. v. d. Vondel, GIJSBRECHT VAN AEMSTEL.

La detruo de la urbo kaj lia ekzilo. Trage-

dio. El la nederlanda lingva originalo tradukis Ir. J. R. G. Isbrücker, membro de la Esp-ista Akademio.

Antaŭa prezo :
Fr. 32,— broŝ. ; Fr. 41,— bind.
Nuna prezo :
Fr. 16,40 broŝ. ; Fr. 24,60 bind.

« Cervantes en sia verko « Don Quijote » komparas la tradukaĵon kun la dorsa flanko de la teksita tapiŝo ; oni ja rekonas la figurojn de la teksto, sed ĉie elpendas faden-finaĵoj. Sed ĉe tiu ĉi tradukaĵo ne trafas la komparo de Cervantes : malgraŭ la malfacilaĵoj ; kiuj trudiĝis al la tradukanto, la libro staras sur la nivelo de la originalo, la famaj horoj vekas la saman impreson de kortuŝa simpleco, kiel en la originalo ».
(Weekblad voor Gymn. & M. O.)

* Homeros, ODUSSEIAS.

El la antikva greka lingvo tradukis W. A. J. Manders.

Antaŭa prezo :
Fr. 64,— broŝ. ; Fr. 76,25 bind.
Nuna prezo :
Fr. 24,60 broŝ. ; Fr. 34,50 bind.

« S-ro Manders per ĉi-tiu traduko pruvas la grandan riĉecon kaj flekseblecon de la belsona Esperanto. Ĝi precize redonas la plej delikatajn nuancojn, kaj oni havas la impreson legi la originalan tekston de la senmorta eposo de la granda greka poeto. Oni ne povas sufiĉe varme rekomendi la libron ». « Het Laatste Nieuws, Brussel ».

La libroj signitaj per steleto estas en la listo de tiuj libroj, el kiuj la kandidatoj por la B-ekzameno devas legi almenaŭ 4 librojn.

La supre menciitaj libroj estas aĉeteblaj ĉe la Vendinstituto de F. U. K. E., D. Mortelmans, 14, Egied Segerslaan, Wilrijk. Poŝt-ĉekkonto n° 119482, kiu estas la filialisto por Flandrujo de la Firmo W. J. Thieme & Co, Zutphen.

La libroj estas sendataj aŭ frankite.

FUKE-leden uit het Antwerpsche !

Voor uw

Heeren- & Kinderkleeding

GEMAAKT EN NAAR MAAT

is het beste adres :

J. PAESMANS

IN 'T DUIFKEN

Koepoortstraat 64. Antwerpen. - Tel. 217.51

5 % AAN ONZE LEDEN !!

LIKEURSTOKERIJ

DE RAAF

■ ALLE SPECIALITEITEN ■

ALLE GEKENDE WIJNEN

J. VANDEUN-JESPERS

TURNHOUSCHE BAAN, 277

BORGERHOUT (ANTW.)

FLANDRAJ
ESPERANTISTOJ



EN ROESELARE
ESTAS LA DE VI
PREFERATA

PRESEJO

H. & H. BRAEKEVELT

Statiedreef, 177 - Tel. 1080

Iedere groep, vereeniging of zaken-
man gebruike vóór elk order onzen
dienst voor inlichtingen en schetsen.

Specialiteit :

ESPERANTO - DRUKWERK

Atentu Esperantistoj !!

Por modernaj domornamaĵoj,
ŝtalaj mebloj ktp., por moderna aranĝo de
via dominterno, ekzemple pentrado kaj
tapetado, turnu vin al :

CAMIEL TOUSSEYN

dominterno-arkitekto,

domkolorigisto-tapetisto,

Hoogstr. 44, JABBEKE (W. VI.)

(laboras tra la tuta lando

10 % da rabato por Esperantistoj)

FLANDRAJ
ESPERANTISTOJ



EN ROESELARE
ESTAS LA DE VI
PREFERATA

PRESEJO

H. & H. BRAEKEVELT

Statiedreef, 177 - Tel. 1080

Iedere groep, vereeniging of zaken-
man gebruike vóór elk order onzen
dienst voor inlichtingen en schetsen.

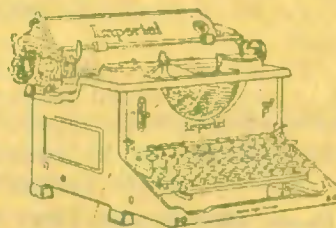
Specialiteit :

ESPERANTO - DRUKWERK

Imperial

Schrijfmachienen zijn de beste

Engelsch



Fabrikaat

Bureelmodel & draagbaar model
ROESTVRIJ

Het meest MODERNE Schrijfmachien
2 JAAR WAARBORG

Eerste klas schrijflinten voor alle merken van
schrijfmachienen & rekenmachienen. - Ellam's
carbonpapier - Ellam's duplicatoren,
stencils en inkten.

Bijzonder werkhuis voor herstellingen aan alle
schrijf- en rekenmachienen.

TOBIE DE PRINS Tel. 216.20

● 32, Kathelijnevest, ANTWERPEN ●